Sobre *Hacía un ruido.Frases para un film político*

==

María Salgado, *Hacía un ruido. Frases para un film político*, Contrabando, Valencia (2016)

Guerrilla Transcriptions: articulaciones neomedievales INTRO

La técnica que no debe divulgarse,la técnica secreta de *Perro muerto* es, efectivamente, una sorprendente aleación de lenguajes contemporáneos y sensibilidad nerviosa de época.

María Salgado,"Toda la poética posible (o casi); reseña no: NOTAS DE PRÁCTICA"

Releo el texto de María Salgado *Toda la poética posible (o casi);reseña no:NOTAS DE PRÁCTICA* (han pasado ya diez años de su escritura, al hilo de la representación de *Perro muerto en tintorería: los fuertes,*

Angélica Liddell, Centro Dramático Nacional) convertido en preámbulo o pauta para una reflexión a voz alzada de su reciente publicación *Hacía un ruido.Frases para un film político.* Lo escucho susurrante: «sorprendente aleación de lenguajes contemporáneos y sensibilidad nerviosa de época» cuando **0. De una mala traducción un diagrama del cuaderno**, declama en mis manos el **AN-BCD** (anasilabario) de lo que vendrá: *pierce of* ***political pornograph*** o *UNA PERFORACIÓN / DE PORNOGRAFÍA POLÍTICA*,en la transcripción simultánea al español del verso de“Regroundings”(FredMoten).

1 HABRAN VIDAS

> ..., el apropiacionismo abre aún más la posibilidad de atender al hermoso transcurrir de las frases del mundo. La belleza de las frases mundanas, rearticuladas como literatura frente a la teatralidad de una expresión poética que a veces no consigue escenificar una vividez verbal igual de consistente.María Salgado,“La escriturano creativa de Kenneth Goldsmith y la ola conceptualista”

María Salgado, neotrovadora apropiacionista, modula la oralidad –la frase salvaje o en su puro decir [literal y literariamente hablando, porque lo hace tanto en sus directos como en su escritura]– para hacer emerger una voz propia reconocible y resbaladiza, personal y transferible de sonido a imagen, de un momento a otro, de escucha alectura, de aquí allá y,al mismo tiempo, *oírla* conjugar *oírme/oírte/oírse/oírnos/oíros* batiéndose contra el papel.

«HABRAN VIDAS MIENTRAS HAYAN FORMA HETEROGÉNEA». Resonancias en la transitoriedad de la palabra «ir a ver frases pasar poesía», que podríamos calificar de *phrasal trainspotting* como *leitmotiv* poético o en la transitividad de una frase: «Las frases que empleamos nos emplean.» Neo**cantigas ¿de escarnio e maldizer?**: discozine editado por Ruido Sisterhood.

> Todo el complejo y multiforme sistema de formas verbales en verso, especialmente diverso durante la Edad Media, navegade diferentes maneras sobre la música y la música no,el acompañamiento y la recitabilidad, hasta que llega la Modernidad escrita con su rodillo genérico a arrodillar la multiplicidad performativa y el multipistas oral adentro del pliego del escritorio y la lectura silenciosa del individuo absorto en un interior potencialmente infinito. María Salgado // Lírica /2// Acá está la música. Sobre *La música es mi casa* de Gastón Pérsico.

2 HABRAN PISTAS DE AGUAA

En su poemario de apropiación *«Se/trata de una manera de prestar la propia voz a las palabras del otro,lo que termina por/ confundirse con su reverso, es decir, hablar por cuenta propia tomando / la voz del otro»*, su remix ironiza, desfigura, conjuga frases de guerrilla, pintadas en muros, artículos de prensa, discursos o fragmentos diversos para conformar lo que ella misma denomina escritura oralizada (escombros lingüísticos para una poesía low tech, en sus propias palabras:*«hay los pedazos de*

cosas/cuando retornen a las cosas sólo verán pedazos y no cosas / estos pedazos que también se llaman cachos hay que hallarlos, colectarlos, contarlos /uno a uno») fundamentalmente alojados en y, por tanto, espigados, de la Red, ágora contemporánea para el hallazgo y la experimentación.

Ruido, sonido, proceso. Poemas que remezclan voces para recitar el grito, el entusiasmo pero además la ira, el inconformismo;la desaparición y el silencio y el conformismo y la aparición, para recitar el grito hasta componer un declamado emergente, de emergencia, menos *en* que *contra* esta democracia que se nos desintegra entre los dedos *écume desjours* «la espuma /la escritura iluminada /la maleza del agua / la turbiedad /el aceite»o estalla a nuestros pies «MIENTRAS HAYAN AGUAA REBALSAR HABRÁN PISTAS DEAGUAA NADAR», víctima del capitalismo feroz y que en un montaje por corte antecede al plano de riadas humanas convertidas en flujo arterial de las ciudades.

> El riesgo a que se exponen los escritoresno-creativoses pues aquí convertirse en agentes de desaparición, en agentesde armonización de un “lenguaje provisional” “rebajado”y “transitorio”. En agentes de la fluidificación de un mundo materialmenteseparado,partido, hecho desperdicio. MaríaSalgado, “La escritura no creativa de Kenneth Goldsmith y la ola conceptualista”

3 HABRÁN LUCIÉRNAGAS

Y qué de noche nos tienen nuestras linternitas de mano. Inconscientes de que la incomodidad (a menudo,bosques sinclaro) son tupidas líneas de tiempo de *scroll* infinito aunque representen confort, intercambio y hasta diálogo. Para pensar. Si es posible no mirar la pantalla, desoír sus campanillas sin que se desate la ansiedad ni la sensación de pérdida de actualización, qué sería ¿pérdida de control? seria, perdida de control. Para pensar. Hilos inquietos cuyo rumor descentra el ánimo y ralentiza si no paraliza la acción, declarándonos, al cabo, deficitarios en dedicación y limitando la serenidad hasta su desconsideración. **PROTECT ME FROM WHAT I WANT.** Reflexión sedente, sedienta. Silente no, ni sosiego de lectura: lectura sin sosiego.Imagina. Reverte, un paso atrás:pasadas unas horas, unos días, unos meses, unos años. ¿Quién eras?¿Quiénes éramos? Si todavíasomos.Y qué.

> Mais j'y pense
> Àcause de quoi la lumière
> Àcause de l 'obscurité

Jean-Luc Godard, *Film Socialisme.Dialogues avec visages auteurs*

«MIENTRAS HAYAN TRIPAS TEMBLANDO HABRÁN LUCIÉRNAGAS EN ALGUNA OSCURIDAD E IREMOS A BAILAR».Lo que una vez frases, ahora ecos en la caverna encefálica retumbando a tientas si no se pliegan en las circunvoluciones ni se condensan hasta fluir saliva abajo ni se excretan por la orina y el sudor; allí adentro, trabaja la memoria, el ritmo, la repetición, también el ruido: ese resto del soplo, sea poso, ceniza o brasa. Dicen que saltanchispas.Iluminaciones.

> Afuera cráneo solo adentro
> en alguna parte alguna vez
> como alguna cosa

> cráneo abrigo último
> tomado en el afuera.

Samuel Beckett,poema referido por Georges Didi-Huberman al inicio de *Ser cráneo*

4 PALABRAS DE FUERZA, femenino plural

Es de rigor advertir la presencia de huellas como la de Emma Kay y sus biblias y shakespeares de memoria además de las más explícitas rememoraciones de consignas y tipografías de las Guerrilla Girls o Barbara Kruger. (De hecho, el juego con el look de panfleto optimizado para una distribución urgente, enfatiza el punto de partida oral de lo escrito que juega con la memorización perversa [¿y acaso alguna vez la memoria no pervierte?] que, al interiorizar, desvaría).

> Es un intento de hacer que los espectadores y los lectores construyan asociaciones cruzando fronteras de categorías discursivas, históricas y estilísticas.Y las yuxtaposiciones se hacen interesantes (y políticas)cuando provocan asociaciones que los intereses que inicialmente construyeron y necesitaron de dichas fronteras nunca pretendieron o autorizaron. Elizabeth Ellsworth,*Posiciones en la enseñanza*. *Diferencia, pedagogía y el poder de la direccionalidad*

Traspasando la pretensión o la autorización: proyección, decodificación, resignificación. La tarea de lectura sumerge en una inmensidad donde también–no siempre, no a primera vista–cabe el reconocimiento. Hay placer y hay trabajo. Hay fórmulas y hay procesos. No hay resultados predeterminados.El concepto de pliegue físico aplicado al texto paginado y su lectura occidental, de izquierda a derecha y de arriba abajo que, rompiendo límites (adopción de libertad para saltar de una página a otra, para requerir ascenso de línea en lugar de descenso) acumula significado. Los resaltes de mayúsculas y cursivas empleados para generar continuidades y discontinuidades en lugar de jerarquías y prioridades. La reasignación de sentido a siglas almacenadas en nuestros discos duros como extensiones de archivos «PALABRAS / DE FUERZA (pdf)». Hay cuestionamientos. Reconsideraciones. Concienciación acerca de las convenciones, los formatos de lectura, los significados adquiridos por agrupaciones de dos y tres letras. El ejercicio de despojamiento que todo esto acarrea supone un esfuerzo directamente proporcional a la carga de convencionalismos asumida, más o menos consciente.

Por ejemplo, en la plana izquierda de la página 16 of 31 del pdf (portable document format) de la plaquette de *Hacía un ruido*, María Salgado trabaja sobre dos artículos de Arturo Pérez-Reverte y de Manuel Vicent generando a través de su poema particularmente sonoro un diálogo intergeneracional de virtual condición, remarcable, donde el objeto de mirada inicial (tal vez sería más-preciso decir *objetivo*) deviene sujeto sobre el papel y se gira para devolver la mirada. Así, la pluma femenina deconstruye hasta disolver frases que conduce al límite de su decibilidad y corroe palabras que pueden-terminar por jadear, desgastadas, desgajadas de su primigenia sintaxis en un discurso patriarcal particularmente rancio y chulo (ese tono chuleta revertiano) resemantizado aquí con elegante indulgencia. Quedade este modo marginada la mirada trapera disfrazada de ecfrática y alejado el paraíso perdido en la sobremesa artístico-literaria a la orilla

/ Estos textos representan una muestra del flujo que nos contiene, ese excedente de títulos y sobretítulos de nuestro día a día deslizados por nuestras lisas superficies de contacto digital donde ya resulta dudoso afirmar que podamos no estar y, estando, difícilmente eludiremos la sobreexposición.

del mar: Rusia y el lejano Oeste en el cercano Este.Y tomarse la libertad de escribir con minúscula ciertos apellidos, además despojados de sus nombres propios. Se diluyen en el texto sus aspiraciones elegíacas y desvaría el tono entre atacante y soez por lo que (dicen) la mujer era y ya no es.A Reverte hay que leerlo como se merece: de cabo a rabo. La mirada de Manuel Vicent, con otro talante y decoro, queda plasmada en el título de su artículo y esa elocuente foto de Jordi Socías que delatan a primera vista el contenido del texto.

> El arte feminista de Martha Rosler, Mary Kelly, BarbaraKruger o las Guerrilla Girls se hace así críticade la representación. Pone en evidencia el carácter convencional de las imágenes para mostrar que estas tienen una función social dentro del aparato ideológico cultural y por tanto en la construcciónde sujetos.
> Maite Aldaz yAurelio Sainz Pezonaga, *La revolución al servicio de la poesía. Luchas estéticas y producción de subjetividad*

ANEXO
TOMA DE CONTROL

Cada lector ha de resolver cómo prefiere leer contextualizando en la página del libro abierto párrafo con párrafo, línea con línea, palabra con palabra y además[si] componer la página de [su] historia. Entonces, tener en cuenta el título completo *Hacía un ruido. **Frases para un film político*** es vital. De alguna manera, el material se lee como un guion en bruto que nuestra mente ha de dirigir para poder digerir. Estos textos representan una muestra del flujo que nos contiene,

ese excedente de títulos y sobretítulos de nuestro día a día deslizados por nuestras lisas superficies de contacto digital donde ya resulta dudoso afirmar que podamos no estar y, estando, difícilmente eludiremos la sobreexposición.Es dotarnos de un mando a distancia particular de lectura en diferido mediada por una sensibilidad que, sin ser la nuestra, vela por su despertar.

Tal vez *Perro muerto* no sea toda la poétca posible en estos tiempos flacos,pero merece, creo, una recepción valiente, que mire a los ojos a Liddell. Merece disputas apasionadas en los bares cercanos al CDN; pero algo más,también algo más; una recepción a la altura del esfuerzo y la violencia contempladas. Al menos, sólo al menos,merece atravesar el cuerpo del espectador, que ha de vivir también un ejercicio de desgaste sobre su maltrecho y disecado cuerpo de perro. María Salgado, *Toda la poética posible (o casi); reseña no: NOTAS DE PRÁCTICA*

==/ **Gemma Aguilar**

enlaces y referencias \

MaríaSalgado,“Toda la poética posible (ocasi); reseñano:NOTAS DE PRÁCTICA”
https://laliteraturadelpobre.files.wordpress.com/2008/02/toda-la-poetica-posible2.doc

MaríaSalgado,“La escritura no creativa de Kenneth Goldsmith y la ola conceptualista”
https://www.eldiario.es/cultura/libros/escritura-creativa-Kenneth-Goldsmith-conceptualista_0_457754312.html

MaríaSalgado //Lírica/2/ /Acá está la música. Sobre *La música es mi casa* de Gastón Pérsico
https://seminarioeuraca.files.wordpress.com/2017/08/m_salgado_lirica_2_aca_esta_la_musica_malba_catalogo.pdf

Boris Vian, *L'Écume des jours(*1947)
"La espuma"del álbum *Hacía un ruido* en bandcamp por *RuidoSisterhood*
https://ruidosisterhood.bandcamp.com/album/hacia-un-ruido

Barbara Kruger *Protect me from what I want*
http://www.arthistoryarchive.com/arthistory/feminist/Barbara-Kruger.html

Jean-Luc Godard, *Film Socialisme.Dialogues avec visagesauteurs*,P .O.L,Paris, 2010, p. 20

Elizabeth Ellsworth, *Posiciones en la enseñanza. Diferencia, pedagogíay el poder de la direccionalidad*, EdicionesAkal, Madrid, 2005, p. 22

María Salgado,*Un mundo aprox.*
https://seminarioeuraca.files.wordpress.com/2016/03/hacia-un-ruido-13_af-preview-dobles-pacc81ginas.pdf

Arturo Pérez-Reverte, "Mujeres como las deantes"
http://www.perezreverte.com/articulo/patentes-corso/156/mujeres-como-las-de-antes/

Manuel Vicent,"La verás condenada al éxito"
http://cultura.elpais.com/cultura/2014/08/29/actualidad/1409325108_166177.html

Maite Aldaz y Aurelio Sainz Pezonaga,"*La revolución al servicio de lapoesía. Luchas estéticas y producción de subjetividad*",Viento Sur, n 135, agosto 2014, p.50
https://www.academia.edu/14744806/_La_revoluci%C3%B3n_al_servicio_de_la_poes%-C3%AD a._Luchas_est%C3%A9ticas_y_producci%C3%B3n_de_subjetividad_

/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /
/ /